

Clarke, Modet & C°

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y CC
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 04109305 00000003 Folios: 20
Fecha (MD): 2005-02-01 15:59:17
Tramite : 002 PATENTES 3 1 REGISTRO/ 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

REF: SOLICITUD N° 04109305
FECHA SOLICITUD: OCTUBRE 29, 2004
DISEÑO DE INTERCAMBIADOR DE CALOR CON DISPOSICIÓN DE
TUBO FLEXIBLE
SOLICITANTE: BRAZEWAY, INC.

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Diciembre 16 de 2004, que vence Febrero 16, 2005 y me permito presentar los siguientes documento:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- La copia certificada de la prioridad fue presentada con nuestro memorial de Diciembre 23 de 2004, estando dentro del plazo de los 16 meses el cual vencerá el 28 de Febrero de 2005.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
MRO/srr
p-592


TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/34 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se anexa con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce un Poder, otorgado por la compañía Group V.P. Refrigeration Products, firmado por John P. Benzing, con fecha Noviembre 22, 2004, un Certificado Notarial y Apostilla No. 50912F-04, escritos en inglés.)

Clarke, Modet & Co.

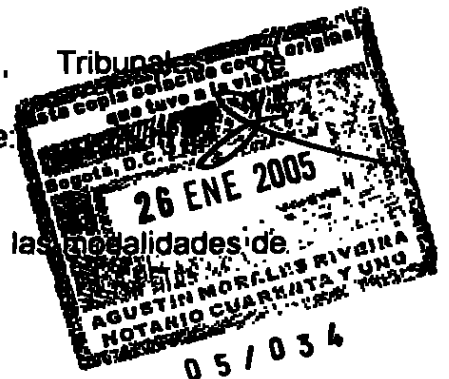
COLOMBIA

(Dirección en español)

PODER

El suscrito, John P. Benzing representante legal de Group V.P. Refrigeration Products, sociedad constituida y existente bajo las leyes de Michigan, Estados Unidos de América y en desempeño en la actualidad de su actividad comercial, domiciliada en 2711 East Maumee Street, Adrian, Michigan 49221, Estados Unidos de América, por el presente otorgamos Poder a DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMÁN, identificada con cédula de ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá y Tarjeta Profesional 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, identificada con Tarjeta Profesional 36448 y cédula de ciudadanía No 40.017.374 de Tunja, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre de la otorgante la representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a la siguiente:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualesquiera de las modalidades de

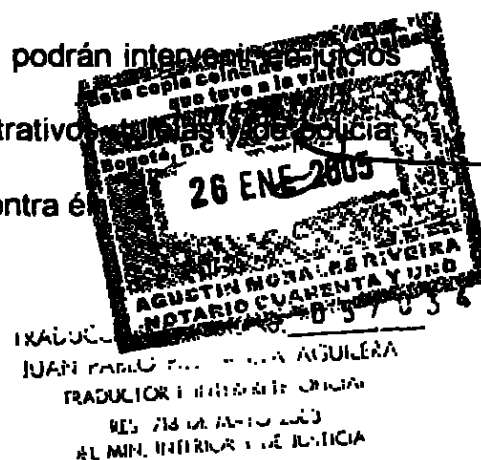


Propiedad Industrial, tales como: Patentes de Invención, Modelos de Utilidad; Diseños Industriales, variedades vegetales, Marcas, Lemas, Nombres y Enseñas Comerciales y Denominaciones de Origen; así como sus renovaciones, prórrogas, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

2) Solicitar, tramitar, obtener, y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.

3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, cesiones, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reivindicaciones, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrán intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos y de policía, acciones o juicios promovidos por el mandante o contra él.



X

5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.

6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, aceptar cláusulas compromisorias, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.

7) Ratificar o no la agencia oficiosa.

8) Así mismo facultamos a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en (en blanco), hoy día 22 de Noviembre, 2004.

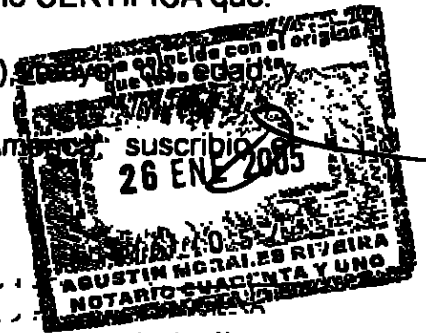
Por: (Firmado) John P. Benzing, Group V.P. Refrigeration Products

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es una SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en El Salvador, México, Estados Unidos de América y Venezuela)

Expedido hoy día 22 de Noviembre, 2004, el suscrito Notario CERTIFICA que:

1). John P. Benzing, (nombre de quien firma el poder), suscribió el anterior documento, domiciliado en Adrian Michigan, Estados Unidos de América.



TRADUCCION
JUAN P. BENZING
TRADUCCION DEL
DEL MIN. EXTERIOR

- 2) El otorgante le es conocido personalmente y tiene capacidad para firmar el documento.
- 3) El otorgante ha suscrito el anterior documento en su calidad de Group V.P. Refrigeration Products de la persona jurídica Brazeway Inc.
- 4) La mencionada persona jurídica con domicilio comercial en Adrian Michigan, Estados Unidos de América, está debidamente constituida, tiene actualmente existencia legal y el fin para el cual se otorga este poder se encuentra dentro de su objeto social.
- 5) El otorgante tiene en efecto la capacidad referida y su representación es legal y está autorizado para otorgar este poder.
- 6) Fundamento las certificaciones 3), 4) y 5) en los documentos auténticos que para tal fin me fueron exhibidos.

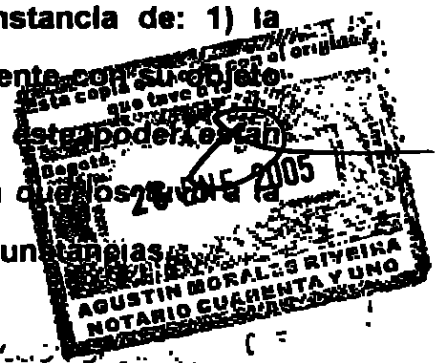
(Firmado) Linda Ardí, Notario Público

(Sello Notarial Redondo en Relieve)

(Sello Notarial a tinta: LINDA HARDY, Notario Público , Condado de Lenawee, MI, Mi comisión vence Agosto 31, 2007).

Nota: El Consulado de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia de: 1) la existencia legal de la sociedad, 2) que cumple actualmente con su objeto social, y 3) que la persona o personas que otorgan este poder están facultadas para hacerlo. El Cónsul también certificará que los documentos que prueban y acreditan tales circunstancias



TRADUCCION
JUAN PABLO
TRADUCCION
DEL MICHIGAN

119 6

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA A O POR APOSTILLA

Estado de Michigan

(Sellos Preimpresos)

DEPARTAMENTO DE ESTADO

APOSTILLA

(Convenio de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: *Estados Unidos de América*
Este documento público
2. Ha sido firmado por **LINDA HARDY**
3. Obrando en calidad de Notario Público, Estado de Michigan
4. Lleva el sello/estampilla de **LINDA HARDY, Condado de Lenawee, Michigan**

CERTIFICADA

5. En Lansing, Michigan
6. Hoy 15 de Diciembre, 2004
7. Por el *Secretario de Estado del Estado de Michigan*
8. No. 50912F-04
9. Sello/Estampilla (Sello Redondo de oblea del Estado de Michigan)
10. Firma (Firmado)

Terry Lynn Land

Esta certificación da fe únicamente de la autenticidad de la firma del funcionario que firmó el documento adjunto, la facultad con la cual obró, y cuando sea aplicable, la identidad del sello o estampilla que lleva el documento. Esta certificación no da fe que el contenido de el documento sea correcto, ni que lleve la aprobación del Estado de Michigan.

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos para confrontación y a la cual me remito
Bogotá, Enero 20, 2005.



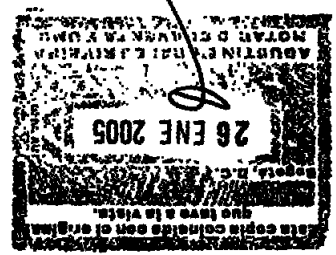
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ENE 25 A 9 36

UES
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

307663
Juan Piedrahita
CÓPIA FIRMA AFILIADO EN EL
DOCUMENTO DE EMPLEO
LAS FUNCIONES INDICADAS



COLOMBIA

Carrera 11 n° 93-43, Of. 404 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6350113 Fax: (57 1) 6350124 Email: clarkemodet@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y esencias comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los

días de

TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO BERRAMUNTA AGUIRRE
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. DE MARZO 2005
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned John P. Benzing

Group V.P. Refrigeration Products

legal representative(s) of

Ilareway, Inc.

an organization existing under the laws of Michigan

and in present execution of its business activity, domiciled at 2711 East Maumee Street, Adrian, Michigan 49221 USA

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To notify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, to substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed

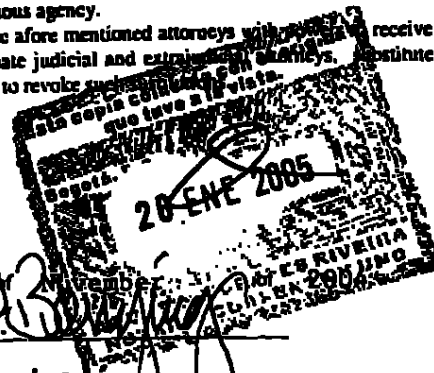
on this

22

day of

November

John P. Benzing
Group V.P. Refrigeration Products



State of Michigan



DEPARTMENT OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: **UNITED STATES OF AMERICA**

This public document

2. has been signed by: **Linda Hardy**

3. acting in the capacity of: **Michigan Notary Public**

4. bears the seal of: **Linda Hardy**
Lenawee County, Michigan

CERTIFIED:

5. at **Lansing, Michigan**

6. the **15th of December, 2004**

7. by **Secretary of State, State of Michigan**

8. NO. **50912F-04**

9. Seal/Stamp:



TRADUCCION OFICIAL NO. _____
JUAN PABLO FERRER
TRADUCTOR FIDELITARIO

10. Signature:

Terri Lynn Land
26 ENE 2008
Terri Lynn Land
The certificate is valid only if the signature of the official is correct and if the official is duly qualified and authorized to perform the act. The certificate is not valid if the signature is not correct or if the official is not duly qualified and authorized to perform the act. The certificate is not valid if the signature is not correct or if the official is not duly qualified and authorized to perform the act.

122
X

CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

días del mes de

el Notario que suscribe DA FE de que:

(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado

firmó de su puño

y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de la persona jurídica

4. La citada persona jurídica con sede en

está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.

6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los días del mes de

el Notario que suscribe DA FE de que:

1. (nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en

firmó en su presencia

el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA O POR APOSTILLA

TRADUCCION ORIGINAL
JUAN PABLO MEDA
TRADUCTOR E INTERPRETE
CALLE 718 DE MAYA
DEL MUN. INTERIOR

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 22

day of November

2004

the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. John P. Benging

(name of the person who signs the power of attorney)

of legal age and domiciled in Adrian, Michigan USA set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Group V.P. Refrigeration Products of the juridical person Brazeway, Inc.

4. The mentioned juridical person with place of business in Adrian, Michigan USA

is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Linda Hardy
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this

day of

the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. (name of the person who signs the Power of Attorney)

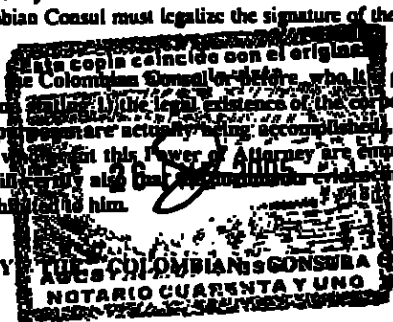
of legal age and domiciled at Adrian, Michigan USA signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will verify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.



LINDA HARDY
Notary Public, Lenawee County, MI
My Commission Expires Aug. 31, 2005

2342
123
10

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/042 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un documento de Cesión a favor de la compañía Brazway Inc, Certificado de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos y Apostilla No. 05005371-1, escritos en inglés.)

A 1251090

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A TODOS A QUIENES ESTOS PRESENTES LLEGAREN:

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Noviembre 22, 2004

POR EL PRESENTE CERTIFICO QUE ADJUNTA SE ENCUENTRA UNA
COPIA FIEL DE LOS ARCHIVOS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO
REGISTRADO EL 30 DE OCTUBRE, 2003

Por autoridad del

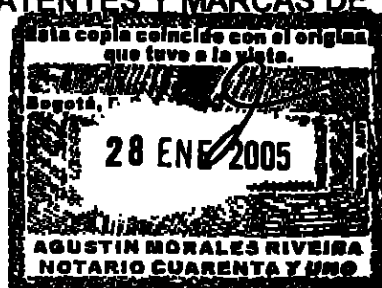
COMISARIO DE PATENTES Y MARCAS

(Firmado) N. WILLIAMS

Funcionario que Certifica

(SELLO DE OBLEA DORADO DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA)

(Siguen tres (3) páginas con texto borroso e ilegible)



05/042
TRADUC...
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
RECIBIDO EL 23 DE MAYO DE 2005
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

124
X

(Sello Pre-impreso del Departamento de Comercio de los Estados Unidos de América, Oficina de Patentes y Marcas)

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

OFICINA DEL FUNCIONARIO JEFE DE INFORMACIÓN

Noviembre 22, 2004

BEHREND & ERNSBERGER

ATT.: DAMEL W. ERNSBERGER

UNION BANK BUILDING PISO 3

306 FOURTH AVENUE

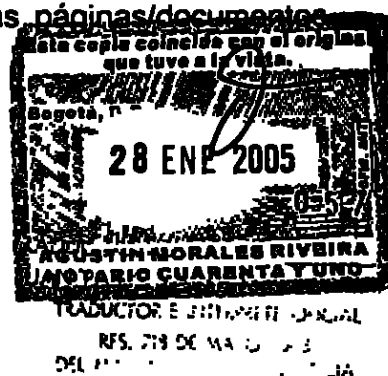
PITSSBURG, PA 15322 EE.UU.

El objeto de la presente es para informarle que el documento solicitado en su orden con fecha 10-28-2004 es una reproducción verdadera de la copia del registro oficial del documento

0146590914 CORREO DE CESIÓN DE PATENTE CERTIFICADA 1

LAS PÁGINAS SE ENCUENTRAN BORROSAS

☐ El documento oficial adjunto es una reproducción de la copia del registro oficial y ha sido registrada utilizando escaneo de alta calidad o equipo de microfilmación. Las copias de páginas o documentos que no fue posible escanear no se han incluido, ni se han recibido páginas/documentos con posterioridad a la fecha original de presentación. Se puede solicitar copia de estas páginas/documentos por separado.



125 ~~12~~

Dirección para correspondencia:

Servicios de parada de correo de Documentos

Oficina de Patentes y Marcas de EE.UU.

**Director de la Oficina de Patentes
y Marcas de EE. UU.**

Oficina de Registros Públicos, Servicio al Cliente

Casilla de Correo 1450

1213 Jefferson Davis Highway, Suite 300

Alexandria VA 22313-1450

Arlington VA 22202

Ordene sus copias de los documentos de la Oficina de Patentes y Marcas de EE.UU. vía Internet. Es rápido, fácil, u seguro! Vaya a (<http://ebiz1.uspto.gov/oems25p/index.html>) y haga su solicitud hoy!

Voz: (703) 308-9726 Fax: (703) 308-7048

Correo electrónico: DSD@USPTO.GOV

Ref: NGW 1251090

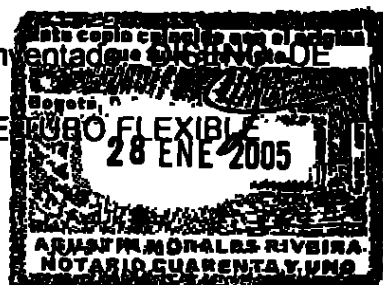
P.O. Box 1450, Alexandria, Virginia 22313-1450 – www.USPTO.GOV

CESIÓN

Expediente No.: 7647-000025

POR CUANTO, los suscritos, en adelante a los cuales se hace referencia colectivamente como el Cedente, han inventado **UN SISTEMA DE**

INTERCAMBIADOR DE CALOR CON DISPOSICIÓN DE



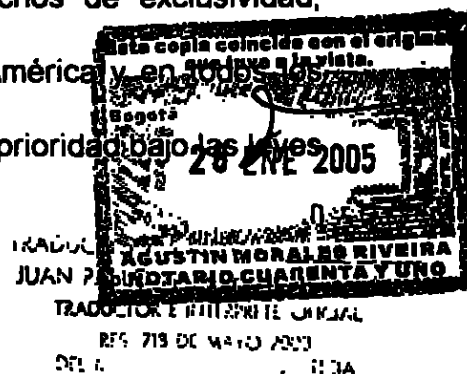
REF. 719 DE 12473 2203
DEL 12473 2203

Para la cual el Cedente está próximo a presentar o ha presentado una solicitud de Patente en los Estados Unidos

- (a) ☒ suscrita en la misma fecha de la presentación (cada inventor debería firmar esta cesión en el mismo día en que él/ella firme la Declaración y el Poder);
- (b) ☐ suscrita el día (en blanco):
- (c) ☐ presentada el (en blanco), y con el número de Serie No. (en blanco) o la Solicitud PCT Internacional No. (en blanco);
- (d) ☐ La Patente de EE.UU. No. (en blanco) expedida el (en blanco); o
- (e) ☐ con los derechos anteriores y nombrando a los inventores suscritos en esta solicitud provisional de patente; y

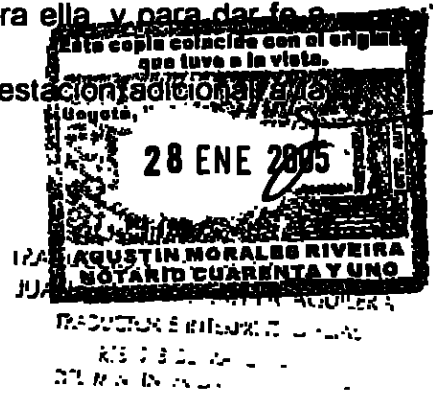
POR CUANTO, Brazeway, Inc., sociedad del Estado de Michigan, con su domicilio comercial principal en 2711, East Maumee Street, Adrian, Michigan, 49221, en adelante a la cual se hace referencia como el Cesionario, desea adquirir una participación sobre ella:

AHORA EN CONSECUENCIA, por una buena y valiosa contraprestación, recibo a satisfacción de la cual se reconoce en el presente, el Cedente, por estos presentes vende, cede y transfiere al Cesionario, y a sus sucesores, su participación, la totalidad de los derechos de exclusividad, propiedad y participación, en los Estados Unidos de América y en todos los países extranjeros, incluyendo el derecho de reivindicar prioridad bajo las leyes



de los Estados Unidos, de la Convención de París, y ante cualesquiera países extranjeros, sobre dicha invención, tal como se describe en la solicitud anterior, dicha solicitud de patente y todos los Títulos de Patente para ella, que vayan a ser tenidos y gozados por dicho Cesionario, hasta la totalidad del término para el cual se otorgan los Títulos de Patente y cualesquiera ampliaciones de ellos, tan completa y enteramente como si los mismo estuvieran en posesión del Cedente, si esta cesión no se hubiere realizado, y el derecho de indemnidad por concepto de infracciones pasadas de, u obligaciones para con, cualesquiera derechos relacionados con cualquiera de dichas solicitudes o patentes que resultaren de ellas;

El Cedente por el presente conviene y acuerda suscribir todos los instrumentos o documentos que se requieren o que se solicitan para llevara cabo y tramitar cualesquiera solicitudes de patentes de cualesquiera clases en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, incluyendo, sin limitarse a, cualquier continuación, continuación parcial, división, renovación o sustitución de ellas, y en cuanto a títulos de patente, cualquier reexpedición, reexaminación, p extensión de ellas, y para litigios relacionados, o para los fines de proteger la propiedad en y sobre dicha invención, la solicitud de patente en los Estados Unidos, o Títulos de Patente para ella, y para dar fe a favor de ella, en beneficio del Cesionario, sin contraprestación adicional, a las que se expresó anteriormente;



El Cedente por el presente conviene que no ha habido ni habrá cesión alguna, venta, o acuerdo o gravamen que pueda estar en conflicto con este Contrato; y

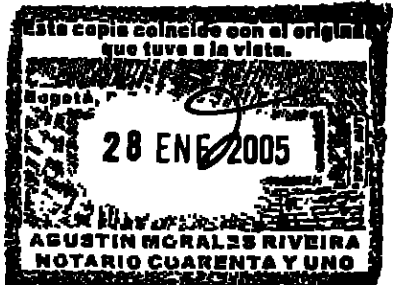
El Cedente por el presente le solicita al Comisario de Patentes y Marcas expedir dichos Títulos de Patente de los Estados Unidos de América a favor del Cesionario, y solicita que cualquier funcionario de cualquier país o países extranjeros a los Estados Unidos, cuya obligación sea expedir u otorgar patentes y solicitudes como se ha dicho, expida dichos Títulos de Patente, Registros de Modelo de Utilidad o Certificados de Inventores, a favor del Cesionario.

Página 1 de 2

El Cedente por la presente autoriza a mi apoderado para insertar aquí entre los signos de paréntesis (Solicitud No. _____, presentada _____) la fecha de presentación y número de solicitud de dicha solicitud cuando éstos sean conocidos.

Fecha Octubre 22 – 03	(Firmado) David W. Smithey
	(Primer Inventor)
Fecha Octubre 22, 2003	(Firmado) Milan A. Virsik
	(Segundo Inventor)

Página 2 de 2



TRADUCCION DE _____
JUAN PABLO RIVERA CASTRO
TRADUCTOR E INTERPRETE PUBLICO
RIS 718 DE MAYO 2004

129
46

(Sello Pre-impreso del Departamento de Comercio de los Estados Unidos de América, Oficina de Patentes y Marcas)

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

BAJO LA SECRETARÍA DE COMERCIO PARA PROPIEDAD INTELECTUAL Y EL DIRECTOR DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Mayo 26, 2004 PTAS (Código de Barras, *102595885A*)

HARNESS DICKEY PIERCE PLC

STANLEY M. ERJVAC

P.O. BOX 828

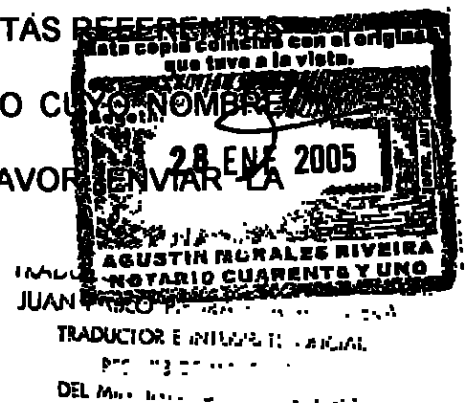
BLOOMFIELD HILLS, MI 48303

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

AVISO REGISTRO DEL DOCUMENTO DE CESIÓN

EL DOCUMENTO ADJUNTO HA SIDO REGISTRADO POR LA DIVISIÓN DE CESIONES DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS. UNA COPIA COMPLETA MICROFILMADA ESTÁ DISPONIBLE EN EL CUARTO DE BUSQUEDA DE CESIONES EN EL RIEL Y NÚMERO DE MARCO A LOS QUE SE HACE REFERENCIA ABAJO.

POR FAVOR REVISE TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE AVISO. LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE REGISTRO REFLEJA LOS DATOS PRESENTES EN EL SISTEMA DE CESIONES DE PATENTES Y MARCAS. SI ENCUENTRA ERRORES O TIENE PREGUNTAS REFERENTES A ESTE AVISO, PUEDE CONTACTAR AL FUNCIONARIO CUYO NOMBRE APARECE EN ESTE AVISO EN EL 703-308-9723. FAVOR ENVIAR LA



130
47

SOLICITUD DE CORRECCIÓN A: LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE
LOS ESTADOS UNIDOS, DIVISIÓN DE CESIONES, CG-4. 1213 JEFFERSON
DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON D.C. 20231.

FECHA DEL REGISTRO: 10/30/2003

RIEL/MARCO: 014659 / 0914 NÚMERO DE PÁGINAS: 3

RESUMEN: CESIÓN DE LA PARTICIPACIÓN DEL CEDENTE (VER EL
DOCUMENTO PARA DETALLES).

CEDENTE: SMITHEY, DAVID W.

FECHA DOC.: 10/22/2003

CEDENTE: VIRSIK, MILAN A.

FECHA DOC.: 10/22/2003

CESIONARIO: BRAZEWAY, INC.

2711 EAST MAUMEE STREET

ADRIAN, MICHIGAN 49221

NÚMERO DE SERIE: 10696913 FECHA DE PRESENTACIÓN: 10/30/2003

NÚMERO DE PATENTE: (EN BLANCO)

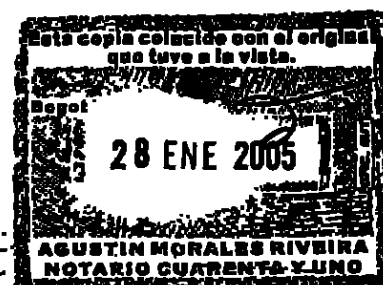
FECHA DE EXPEDICIÓN: EN BLANCO)

TÍTULO: DISEÑO DE INTERCAMBIADOR DE CALOR CON DISPOSICIÓN DE
TUBO FLEXIBLE

P.O. Box 1450, Alexandria, Virginia 22313-1450 – www.USPTO.GOV

014659/0914 PAGINA 2

DIANE RUSSELE. PARALEGAL



TRADUC
JUAN

TRADU
DEL M
JEL M

131
X

DIVISIÓN DE CESIONES

OFICINA DE REGISTROS PÚBLICOS

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

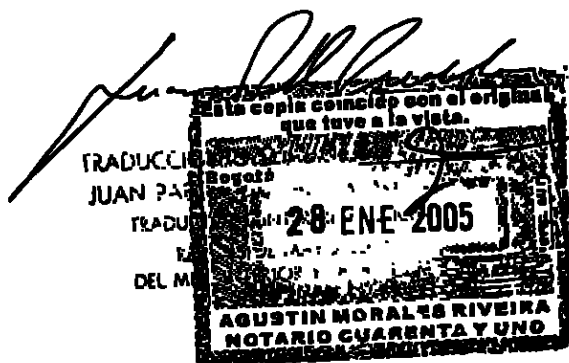
1. País: *Estados Unidos de América*
Este documento público
2. Ha sido firmado por *N Williams*
3. Obrando en calidad de *Funcionario que Certifica*
4. Lleva el sello/estampilla de la *Oficina de Patentes y Marcas*

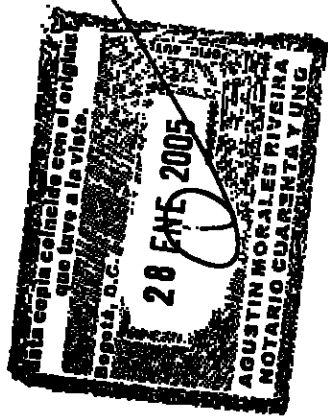
CERTIFICADA

5. En *Washington D.C.*
6. Hoy *Seis de Diciembre, 2004*
7. Por el *Funcionario Asistente de Autenticaciones, Departamento de Estado de los Estados Unidos*
8. No. *05005371-1*
9. Sello/Estampilla (Sello en Relieve)
10. Firma (Firmado)
Sonya N. Johnson

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Enero 28, 2005.





DELEGACIONES

juvia

08.29.38

plowm mta

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DELEGACION
LAS FIRMAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JAN 27 P 12:18

uccs

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

APOSTILLE*(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)*

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by N. Williams

3. acting in the capacity of Certifying Officer

4. bears the seal/stamp of Patent and Trademark Office

Certified

5. at Washington, D.C.

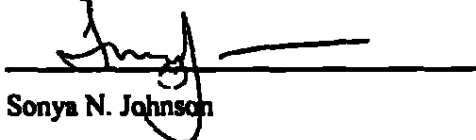
6. the sixth of December, 2004

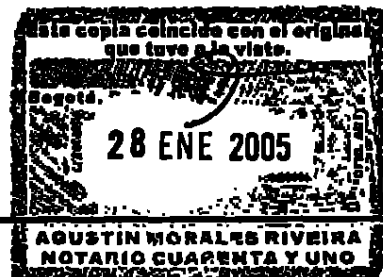
7. by Assistant Authentication Officer, United States Department of State

8. No. 05005371-1

9. Seal/Stamp:

10. Signature:


Sonya N. Johnson



05/042
DEL MIN INTERIOR

A 1251098

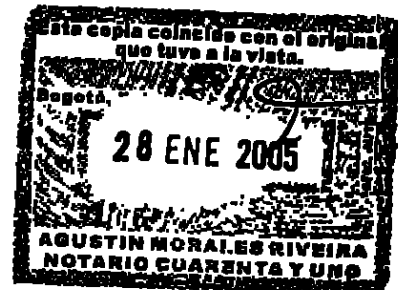
THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office

November 22, 2004

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
OCTOBER 30, 2003



By Authority of the
COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS



N. Williams
N. WILLIAMS
Certifying Officer

05 / 6

ASSIGNMENT

Doc. No. 7547-000025

WHEREAS, the undersigned, hereinafter referred to collectively as Assignor, has invented

FLEXIBLE TUBE ARRANGEMENT-HEAT EXCHANGER DESIGN

which Assignor is about to make or has made United States or International application for patent

- (a) ☒ executed on even date herewith to this (each assignor should sign this Assignment on the same day as he/she signs the Declaration and Power of Attorney);
- (b) ☐ executed on _____;
- (c) ☐ filed on _____ and assigned Serial No. _____ or PCT International Application No. _____;
- (d) ☐ U.S. Patent No. _____ issued _____; or
- (e) ☐ entitled above and naming the undersigned inventors in this provisional patent application, and

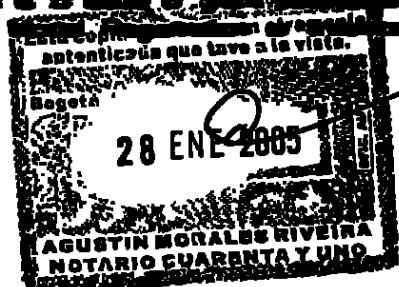
WHEREAS, Gateway, Inc., a corporation of the State of Michigan, having its principal place of business at 2711 East Michigan Street, Ann Arbor, Michigan 48101, hereinafter referred to as Assignee, is desirous of acquiring an interest therein;

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt and adequacy of which is hereby acknowledged, Assignor by these presents does sell, assign and transfer unto Assignee and its successors in interest, the full and exclusive right, title and interest in the United States of America and all foreign countries, including the right to claim priority under the laws of the United States, the Paris Convention, and any foreign countries, to the said invention as described in the above application, said application for patent and all Letters Patent therefor to be held and enjoyed by Assignee to the full end of the term for which said Letters Patent are granted and any extensions thereof as fully and entirely as the same would have been held by Assignor had the assignment and sale not been made, and the right to recover for past infringements of, or liability for any of the signs relating to any of said applications or patents resulting therefrom;

Assignor hereby covenants and agrees to execute all instruments or documents required or requested for the making and prosecution of any applications of any type for patent in the United States and in all foreign countries including, but not limited to, any provisional, continuation, continuation-in-part, divisional, renewal or substitute thereof, and as to letters patent any renewal, re-examination, or extension thereof, and for litigation regarding, or for the purpose of protecting title and to the said invention, the United States application for patent, or Letters Patent therefor, and to fully in support thereof, for the benefit of Assignee without further or other compensation than that above set forth;

Assignor hereby covenants that no assignment, sale or agreement or encumbrance has been or will be entered into which would conflict with this Assignment; and

Assignor hereby requests the Commissioner of Patents and Trademarks to issue said Letters Patent of the United States of America to Assignee, and requests that any official of any country or countries foreign to the United States, whose duty it is to issue or grant patent applications as aforesaid, to issue said Letters Patent, Utility Certificate to Assignee.



PATENT

REEL: 014680 FRAME: 0015

ASSIGNMENT

REF ID: A66882

Applicant hereby certifies, by signing to have been a participant (Participant) in the following activity: _____, the filing date and application number of said patent when known.

70-03

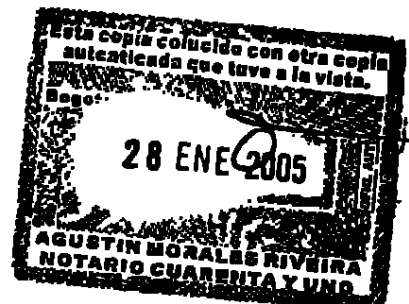
David W. Smith
David W. Smith
Postmaster

Dyke W. Smith
of Kentucky

01 22, 2003

William A. Wink
(Signed) (Typed)

Week 1





UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

OFFICE OF THE CHIEF INFORMATION OFFICER

November 22, 2004

BEHREND & ERNSBERGER
ATTN: DANIEL W. ERNSBERGER
UNION BANK BUILDING 3RD FLOOR
306 FOURTH AVENUE
PITTSBURG, PA 15322 USA

This is to inform you that the document requested in your order dated 10-28-2004 is a true reproduction of the official office record copy of that document:

0146590914 CERTIFIED PATENT ASSIGNMENT-MAIL 1

PAGES ARE WASHED

- ☐ The enclosed office document is a reproduction from the official office record copy and has been recorded using high quality scanning or microfilm equipment. Copies of page/papers that were not scannable have not been included, nor have pages/papers received after the original filing date. Copies of these pages/papers may be ordered separately.
- ☐ The enclosed document is a reproduction of the best available source of the official office record copy of that document.

If you have any questions or need additional information, please contact our Customer Service Department.

Mailing Address:

Mail Stop Document Services,
Director of the U.S. Patent and Trademark Office
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Delivery Address:

U.S. Patent and Trademark Office
Office of Public Records, Customer Service
1213 Jefferson Davis Highway, Suite 300
Arlington VA 22202

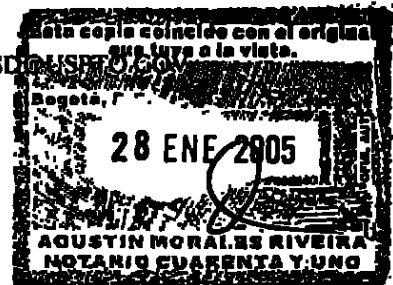
Order your copies of USPTO documents on the Web. It's fast, easy, and secure! Go to (<http://ebiz1.uspto.gov/oems25p/index.html>) and order today!

Voice: (703) 308-9726

Fax: (703) 308-7048

E-Mail: mailto:DSD@USPTO.GOV

Ref:NGW 1251090



138
38

ASSIGNMENT

Atty. Docket No. 7647-000025

WHEREAS, the undersigned, hereinafter referred to collectively as Assignor, has invented:

FLEXIBLE TUBE ARRANGEMENT-HEAT EXCHANGER DESIGN

for which Assignor is about to make or has made United States or International application for patent

- (a) ☒ executed on even date preparatory to filing (each Inventor should sign this Assignment on the same day as he/she signs the Declaration and Power of Attorney);
- (b) ☐ executed on _____, _____, _____;
- (c) ☐ filed on _____, and assigned Serial No. _____ or PCT International Application No. _____;
- (d) ☐ U.S. Patent No. _____, issued _____; or
- (e) ☐ entitled above and naming the undersigned Inventors in this provisional patent application; and

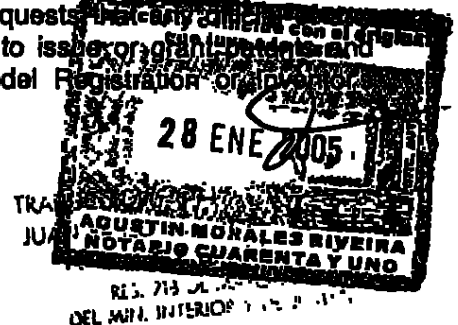
WHEREAS, Brazeway, Inc., a corporation of the State of Michigan, having its principal place of business at 2711 East Maumee Street, Adrian, Michigan 49221, hereinafter referred to as Assignee, is desirous of acquiring an interest therein:

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt and adequacy whereof is hereby acknowledged, Assignor by these presents does sell, assign and transfer unto Assignee and its successors in interest, the full and exclusive right, title and interest in the United States of America and all foreign countries, including the right to claim priority under the laws of the United States, the Paris Convention, and any foreign countries, to the said invention as described in the aforesaid application, said application for patent and all Letters Patent therefor to be held and enjoyed by Assignee to the full end of the term for which said Letters Patent are granted and any extensions thereof as fully and entirely as the same would have been held by Assignor had this assignment and sale not been made, and the right to recover for past Infringements of, or liabilities for, any of the rights relating to any of said applications or patents resulting therefrom;

Assignor hereby covenants and agrees to execute all instruments or documents required or requested for the making and prosecution of any applications of any type for patent in the United States and in all foreign countries including, but not limited to, any provisional, continuation, continuation-in-part, divisional, renewal or substitute thereof, and as to letters patent any reissue, re-examination, or extension thereof, and for litigation regarding, or for the purpose of protecting title and to the said invention, the United States application for patent, or Letters Patent therefor, and to testify in support thereof, for the benefit of Assignee without further or other compensation than that above set forth;

Assignor hereby covenants that no assignment, sale or agreement or encumbrance has been or will be entered into which would conflict with this Assignment; and

Assignor hereby requests the Commissioner of Patents and Trademarks to issue said Letters Patent of the United States of America to Assignee, and requests the _____ country or countries foreign to the United States, whose duty it is to issue or grant patents and applications as aforesaid, to issue said Letters Patent, Utility Model Registration or _____ Certificate to Assignee.



ASSIGNMENT

125
139 205
Atty. Docket No. 7647-000025

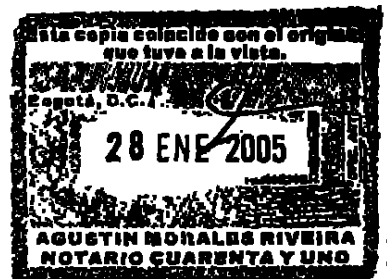
Assignor hereby authorizes my attorney to insert here in parentheses (Application No. _____, filed _____) the filing date and application number of said application when known.

22 Oct 03
Date

David W. Smith
David W. Smith
(First Inventor)

OCT 22, 2003
Date

Milan A. Virsik
Milan A. Virsik
(Second Inventor)



TRADUCCION ORIGINAL No. _____
JUAN PAUL GARCIA A. GARCIA
TRADUCCION ORIGINAL
FOLIO 10 DE 10
DEL MAPA MATERIAL

7647-000025
JSME



140
77

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNDER SECRETARY OF COMMERCE FOR INTELLECTUAL PROPERTY AND
DIRECTOR OF THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

MAY 26, 2004

PTAS

HARNES DICKY & PIERCE, P.L.C.
STANLEY M. ERJAVAC
P.O. BOX 828
BLOOMFIELD HILLS, MI 48303



102595885A

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFFRNCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 703-308-9723. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON, D.C. 20231.

RECORDATION DATE: 10/30/2003

REEL/FRAME: 014659/0914
NUMBER OF PAGES: 3

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).

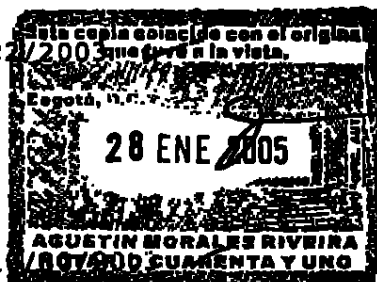
ASSIGNOR:
SMITHEY, DAVID W.

DOC DATE: 10/22/2003

ASSIGNOR:
VIRSIK, MILAN A.

DOC DATE: 10/22/2003

ASSIGNEE:
BRAZEWAY, INC.
2711 EAST MAUMEE STREET
ADRIAN, MICHIGAN 49221



SERIAL NUMBER: 10696913

FILING DATE: 1

PATENT NUMBER:

ISSUE DATE:

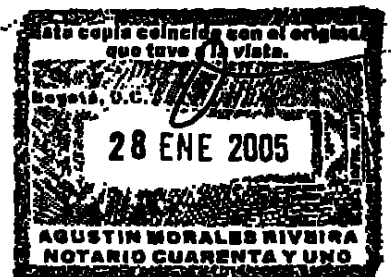
TITLE: FLEXIBLE TUBE ARRANGEMENT-HEAT EXCHANGER DESIGN

RECORDED
INDEXED
SERIALIZED
FILED
JUL 14 2004
FBI - NEW YORK

014659/0914 PAGE 2

DIANE RUSSELE, PARALEGAL
ASSIGNMENT DIVISION
OFFICE OF PUBLIC RECORDS

TRADUCCION
JUN.
TRADUCCION
DEL M. N. N. N. N. N.



2° EXAMEN DE FORMA, PATENTE DE INVENCION

Radicación N° 04-109305

Folio 142

Concepto Técnico N° 753

Clasificación Internacional de Patentes: F28F 1/00

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486, se determinó que esta solicitud de **Patente**:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art. 26-e)
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art. 27-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art. 26-b)
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art. 26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones (Art. 26-c)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen (Art. 26-h)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afro americanas, o locales de los Países Miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes (Art. 26-i)
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico (Art. 26-j)
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI ☒ NO ☐ **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS: SI ☐ NO ☐ Ver hoja(s) anexa(s)

EXAMINADOR TÉCNICO: 202051

Bogotá D C, septiembre 30 de 2005.

2020
Bogotá D C

Doctor(a):
DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN.
Apoderado (a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-109305
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio N°	1007
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, **04 OCT. 2005**



ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202051